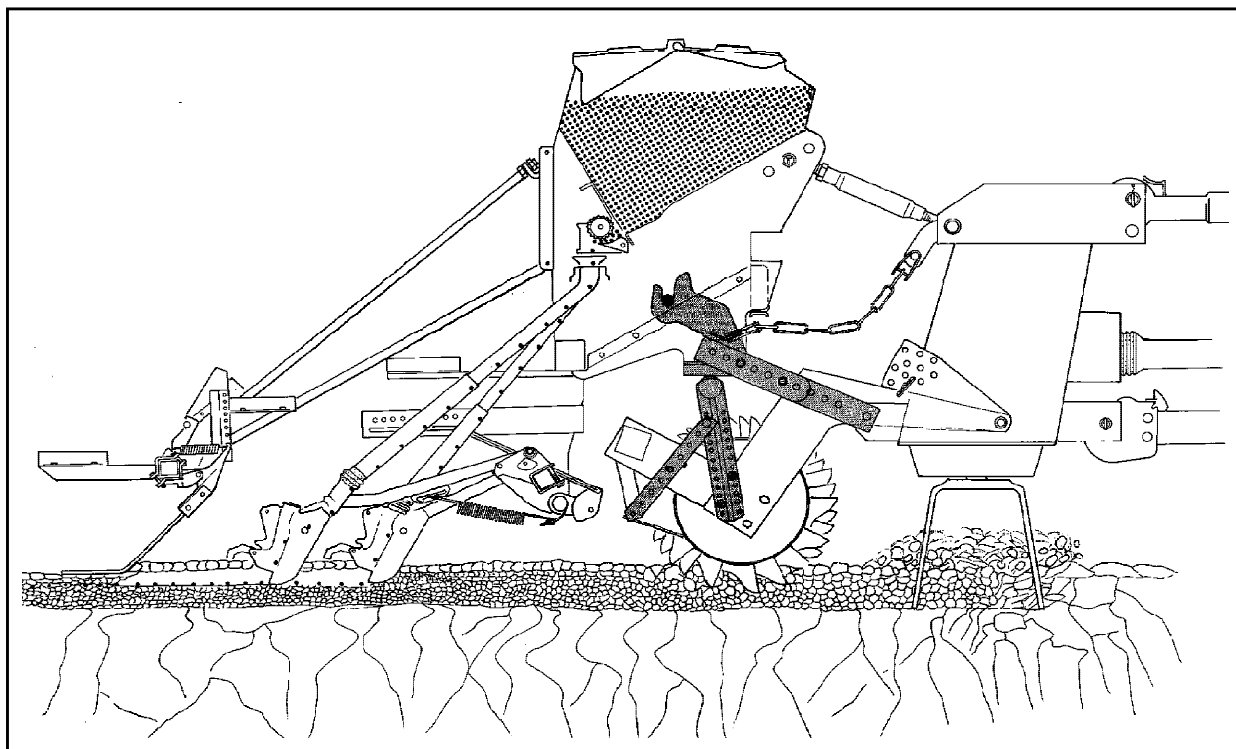


Tillæg

Til brugsanvisningen

AMAZONE påbygningssåmaskine AD

**Montering af AMAZONE påbygningssåmaskinen AD
på jordbearbejdningmaskiner af andre fabrikater**



MG1351
DB 2000-1 DK 11.01
Printed in Germany



**Før maskinen tages i
brug skal De læse
brugsanvisningen og
sikkerhedshenvisningerne
og nøje følge
henvisningerne!**



Indholdsfortegnelse

Kap.	indhold	side
1.0	Montering af AMAZONE påbygningssåmaskinen AD på jordbearbejdningsmaskine af et andet fabrikat	1
1.1	Montering på påbygningssåmaskinen	1
1.2	Montering på Jordbearbejdningsmaskiner af et andet fabrikat	2
1.3	Montering af koblingsrammen på jordbearbejdningsmaskinen	5
1.4	Montering af støtteskinner på pakvalsen	6
1.5	Indstilling af kædelængden	6
1.6	Montering af påbygningssåmaskinen til jordbearbejdningsmaskinen	7
1.7	Koblingsdelenes funktion	8
1.8	Stensikring	8
1.9	Transport af påbygningssåmaskinen i kombination med en jordbearbejdningsmaskine af et andet fabrikat	9
1.10	Jordbearbejdningsmaskine med fast monteret pakvalse	10

Copyright © 2001 by AMAZONEN-Werke
H. Dreyer GmbH & Co. KG
D-49202 Hasbergen-Gaste

Forbeholder alle retigheder

1.0 Montering af AMAZONE påbygningssåmaskine AD på jordbearbejdningsredskaber af andre fabrikater

AMAZONE-påbygningssåmaskinen AD kan næsten monteres på alle jordbearbejdningsredskaber der er på markedet. Jordbearbejdningsmaskine skal være konstrueret så den kan klare den ekstra belastning der opstår når AMAZONE påbygningssåmaskinen bliver monteret på redskabet.



Før De monterer koblingsdelene og monterer såmaskinen AD på et jordbearbejdnings-redskab af et andet fabrikat skal De læse sikkerhedshenvisningerne i brugsanvisningen til påbygningssåmaskinen!

1.1 Monteringsdele til påbygningssåmaskinen

Påbygningssåmaskinen er udstyret med monteringsstøtter (Fig. 1.1/1) med M12 x 30 DIN 933 stålbolte (Fig. 1.1/2). Fig. 1.2 viser monteringsstøtterne på sidevæggen.

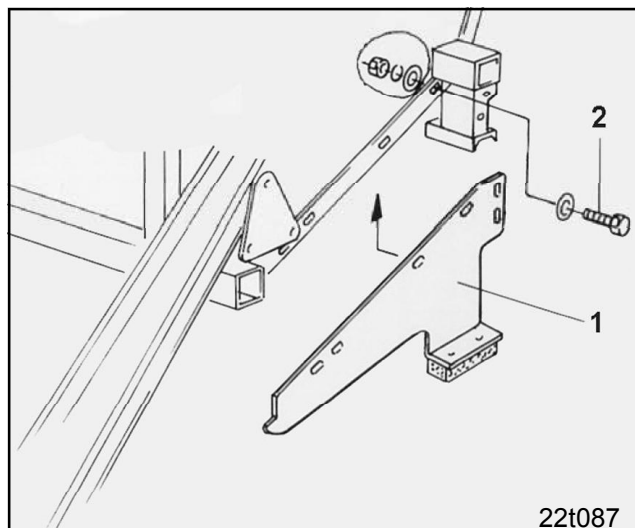


Fig. 1.1



Fig. 1.2

1.2 Monteringsdele til jordbearbejdningmaskinen af et andet fabrikat

Jorbearbejdningmaskinen og pakvalsen udstyres med de specielle koblingsdele (Fig. 1.3) .

Koblingsdelene består i det væsentligste af de dele der er vist i tabellen (Fig. 1.4).

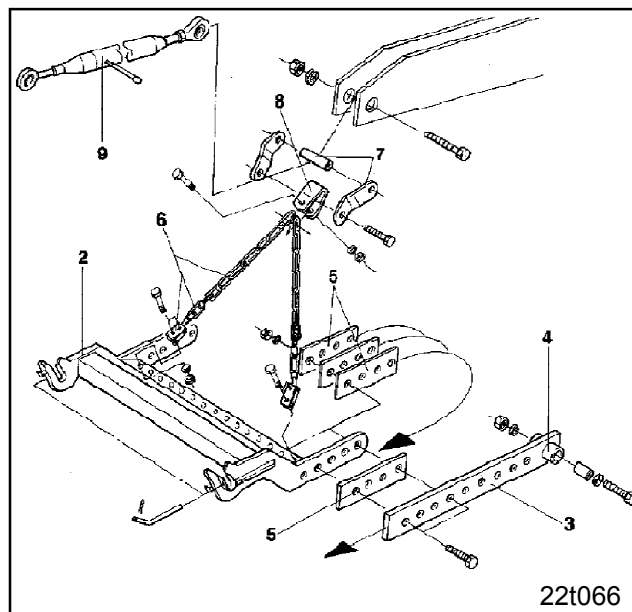


Fig. 1.3

Nr.	Benævnelse	stk.
	Side støtte (se Fig. 1.1)	2
2	koblingsramme	1
3	tilkoblingsplade	2
4	bøsning* med 2 låseringe	2
5	mellemlægsplade	8
6	kæde med træklaster	2
7	forlænger laske	2
8	styre laske	1
9	topstang M27 **	1
	* Bøsningens indvendige diameter skal tilpasses til stålbolten eller splitbolten! ** Vær opmærksom på den rigtige længde på topstangen (se tabel Fig. 1.6).	

Fig. 1.4

t183dk01

Montering af koblingsrammen

Før koblingsrammen (Fig. 1.5/1) monteres er det nødvendigt at finde afstanden "A", "B" og "C" (se Fig. 1.5 og Fig. 1.7).

Find afstanden "A" og "B":

Mål afstanden "A" (Fig. 1.5) på de bagerste monteringspunkter på Deres jordbearbejdningmaskine.

Afstand "A" = mm

Afstand "B" svarer til den målte afstand "A"

Find afstand "C":

Find afstanden "C" i tabellen (Fig. 1.6) (se også Fig. 1.7).

Afstand "C" = mm.

Hvis Deres jordbearbejdningsskud ikke er vist i denne tabel, finder De målet "C" som beskrevet på den følgende side.

Montering af koblingsrammen:

Koblingsrammen (Fig. 1.5/1), monteringspladerne (Fig. 1.5/2) og mellemlægspladerne (Fig. 1.5/3) i hver side af koblingsrammen skal mindst skrues sammen med 2 stålbolte (Fig. 1.8/6).

Afstand "B" indstilles med mellemlægspladerne (Fig. 1.5/3).

Som regel kan afstanden "C" ikke indstilles helt præcis. På grund af hullerne i koblingsrammen (Fig. 1.5/1) og mellemlægspladerne (Fig. 1.5/2) kan længden kun indstilles i en afstand på ca. 50 mm.

Hvis afstanden "C" ikke kan indstilles helt nøjagtigt skal man vælge den afstand "C" der er lidt større.

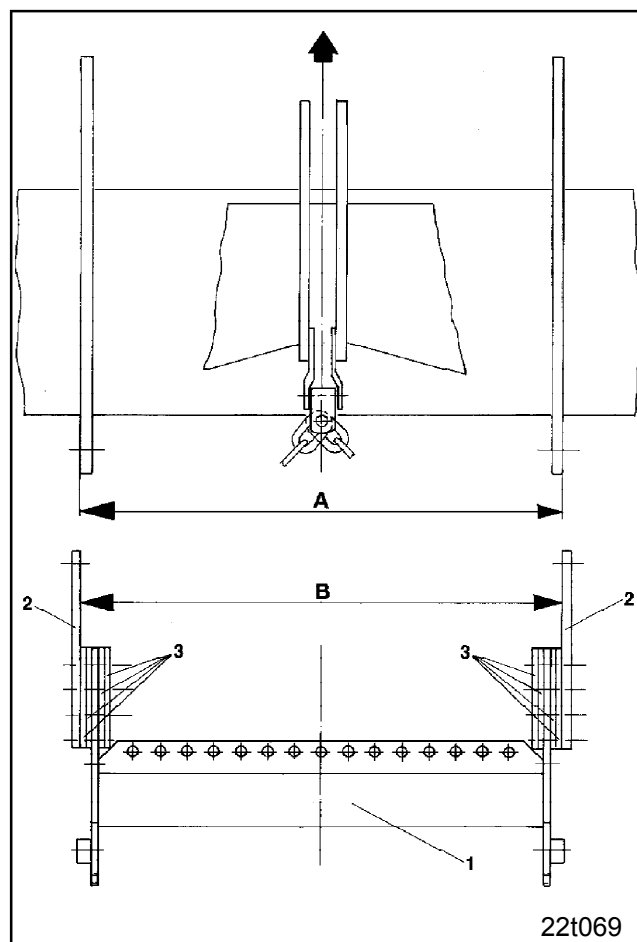


Fig. 1.5

Fabrikat - type	Afstand "C" på koblingsrammen	topstangs-længde
EBERHARDT KE	550 mm	ca. 390 mm
FROST-FERABOLI	600 mm	ca. 590 mm
HOWARD	550 mm	ca. 675 mm
KRONE KES	500 mm	ca. 520 mm
KUHN HR	550 mm	ca. 850 mm
LANDSBERG-SICMA	550 mm	ca. 640 mm
LEMKEN-LELY	750 mm	ca. 580 mm
MASCHIO DS-DC	650 mm	ca. 850 mm
MASCHIO DM	750 mm	ca. 800 mm
NIEMEYER	600 mm	ca. 415 mm
RABE MKE	550 mm	ca. 450 mm
RABE WMKE	550 mm	ca. 520 mm
RABE PKE	500 mm	ca. 420 mm
VIGOLQ	600 mm	ca. 440 mm

Fig. 1.6

t183dk02

Sådan finde De afstanden "C" på Deres jordbearbejdningsredskab, hvis den ikke er vist i tabellen (Fig. 1.6).

Hvis Deres jordbearbejdningsredskab ikke er vist i tabellen (Fig. 1.6) kan De finde dette mål på følgende måde.

Afstanden "C" (Fig. 1.7) er afstanden imellem de underste koblingspunkter og det teoretiske koblingspunkt "P₁".

Jordbearbejdningsredskabet placeret på et plant gulv.

Punktet "P₁" ligger 800 mm over gulvet og 150 mm før det bagerste kant på valserammen (Fig. 1.7/1).

Dette er den stilling som punktet "P₁" indtager når der senere skal arbejdes på marken. Som hjælpemiddel til at finde punktet "P₁", kan De anvende to brædder (Fig. 1.7/2) der har de ønskede længder og en vinkel.

Afstanden "C" er derved afstanden fra punktet "P₁" til det nederste koblingspunkt.

Efter at man har fundet frem til målet "B" og "C" (se foran) kan koblingsrammen nu monteres.

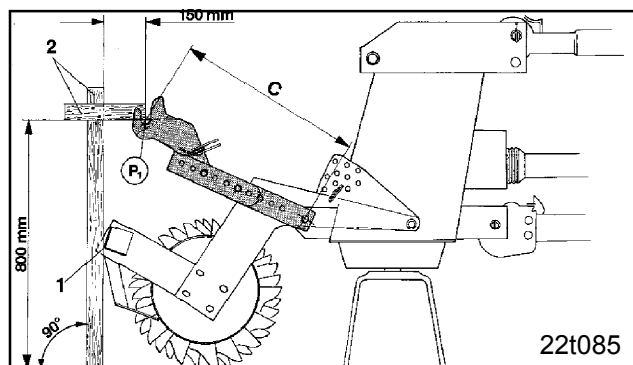


Fig. 1.7

1.3 Montering af koblingsrammen på jordbearbejdningsredskabet

Koblingsrammen (Fig. Fig. 1.8/1) monteres i midten af de bagerste koblingspunkter på jordbearbejdningsredskabet. Koblingsrammen er (afhængig af producent), enten monteret med stålbolte (Fig. 1.8/7) eller med splitbolte (Fig. 1.9/1) så den kan bevæge sig.

To Kæder (Fig. 1.8/3) skal monteres sammen med topstangen (Fig. 1.8/3) i topstangsfæstet. I kæde enderne er der monteret en sjækkel. I hver sjækkel skal der monteres et spændebeslag (Fig. 1.8/4). Spænde-beslagene skal så vidt muligt monteres helt ude ved hul skinnen (Fig. 1.8/5) ved hjælp af træk lasker (Fig. 1.8/8). Træk laskerne må kun monteres længere inde hvis der sidder nogle maskindele i vejen, der derved gør det umuligt at montere foruden.

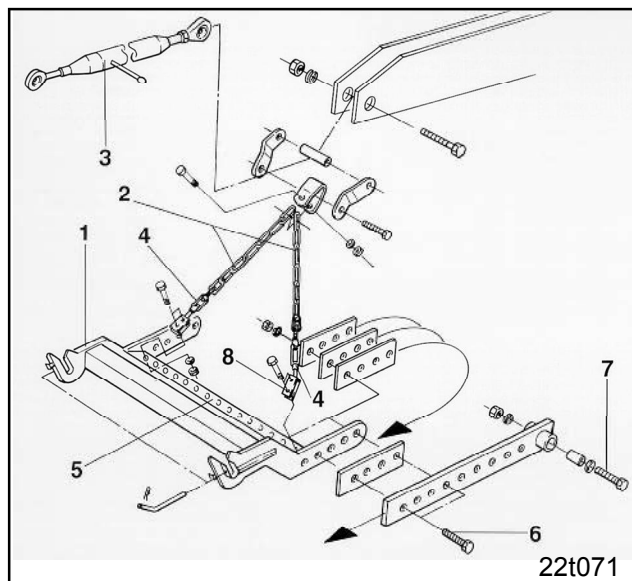


Fig. 1.8

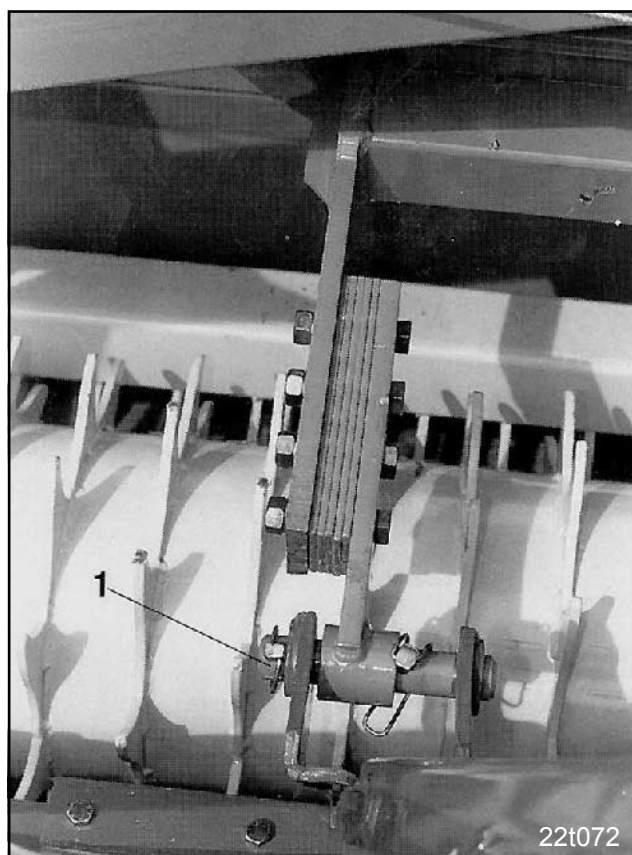


Fig. 1.9

1.4 Montering af støtte skinner på pakvalsen

Pakvalsen skal udstyres med støtteskiner (Fig. 1.11/1). Påbygningssåmaskinen støtter sig senere under arbejdet på disse skinner.

Før man monterer støtteskinerne (Fig. 1.10/1) skal man udmåle bære punktet „P2“. Bære punktet „P2“ har igen en bestemt afstand til koblingspunkt „P1“ på koblingsrammen. Derfor er det nødvendigt først at indstille koblingspunkt „P1“. Dertil skal man hæve koblingsrammen (Fig. 1.10/2) og sætte den fast nøjagtigt 800 mm. over jorden (se Fig. 1.10). I denne stilling kan man fastholde koblingsrammen f.eks. ved at spænde kæderne (Fig. 1.10/3).

Bære punktet „P2“ ligger 600 mm over jorden og 160 mm foran koblingspunkt „P1“ (se Figur 1.10).

Monter støtteskinerne (Fig.21/1).



Den brede støtteskinne med den dobbelte hul række skal monteres med mindst 2 stålbolte (Fig. 1.10/4) på pakvalsen.

1.5 Indstil den korrekte kædelængde

Efter at alle koblingsdelene er monteret på jordbearbejdningsredskabet skal man indstille kædelængden (Fig. 1.10/3) på det endelige mål. Kædelængden skal indstilles således at målet fra jorden til punkt „P1“ nu kun er 700 mm i stedet for som før 800 mm (se målet i parentes Figur 1.10). Derved hænger kæderne senere under arbejdet i marken løse, dette udgør den optimale stensikring for Deres jordbearbejdningsredskab. Den nøje funktionsbeskrivelse hertil finder De i Kap 1.7.

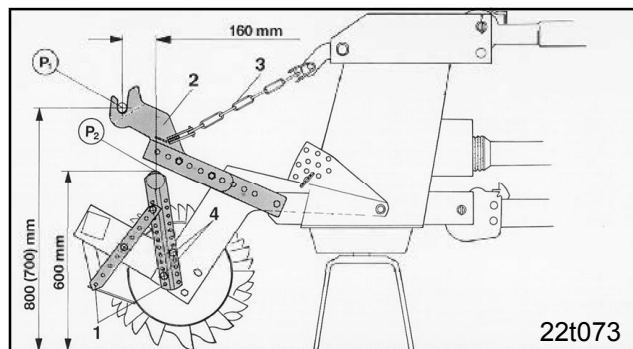


Fig. 1.10

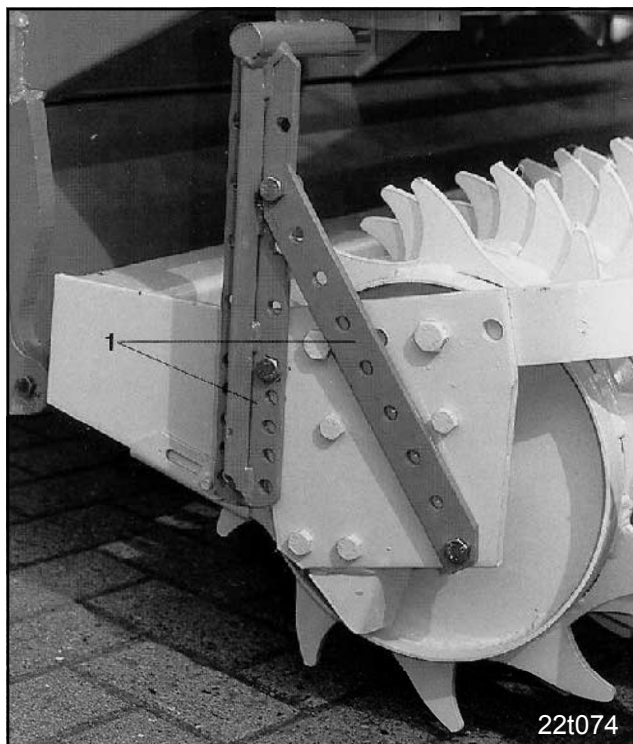


Fig. 1.11



Fig. 1.12

1.6 Montering af påbygningssåmaskinen til jordbearbejdningsredskabet

For at tilkoble påbygningssåmaskinen skal jordbearbejdningsredskabet og pakvalsen hæves med traktorhydraulikken.

Kør baglæns med kombinationen hen mod støttebenene på påbygningssåmaskinen (se Fig. 1.12).

Med koblingsrammen skal man fange koblingsakselen (Fig. 1.13/1) på såmaskinen under såkassen og sikre den med to splitbolte med hårnåle splitter.

Monter topstangen (Fig. 1.14/1) på såmaskine og jordbearbejdningsredskab der derefter skal sikres med to hårnåle splitter.

Løft hele kombinationen og fjern støttebenene (Fig. 1.12).

Indstil topstangslængden (Fig. 1.15/1) således, at den bagerste kant på såmaskinen i område „B“ (Fig. 1.15) ca. står lodret.

Afmontering af såmaskinen sker i modsat rækkefølge.

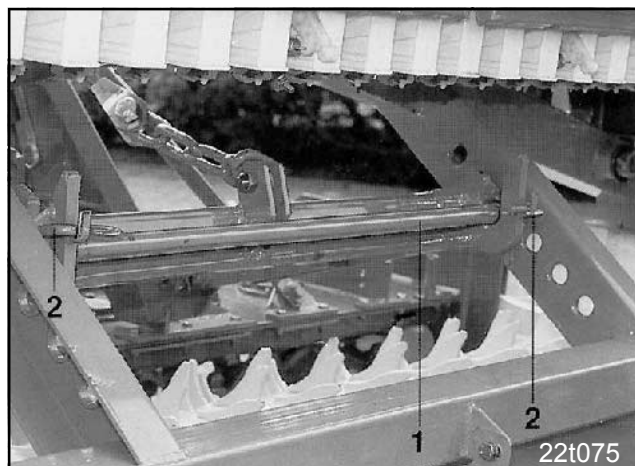


Fig. 1.13

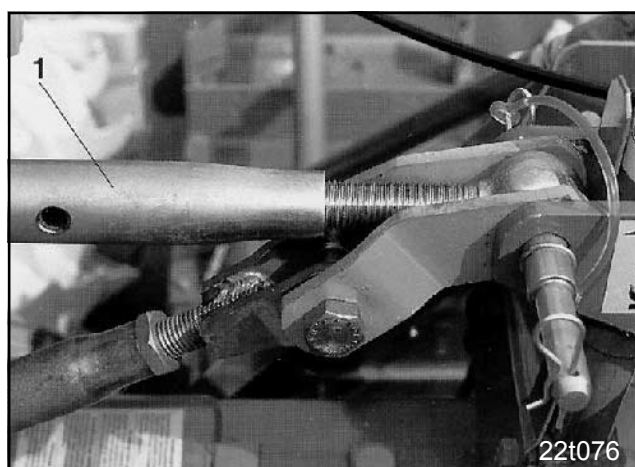


Fig. 1.14

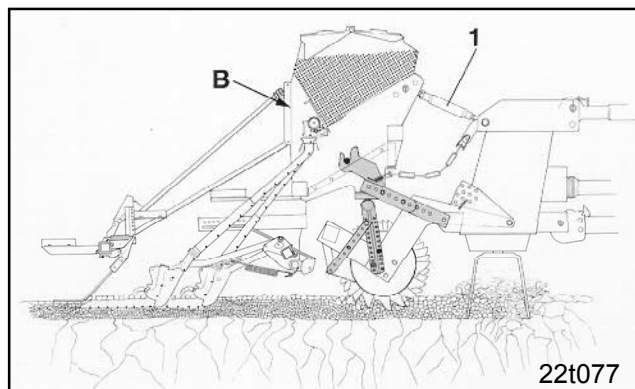


Fig. 1.15

1.7 Koblingsdelenes funktion

Almen beskrivelse til alle typer koblingsdele

I kombination med AMAZONE jordbearbejdningsredskaberne støtter påbygningssåmaskinen sig såvel i arbejdsstilling (Fig. 1.16) som i transportstilling på den stabile ramme på AMAZONE tandpakkervalsen.

AMAZONE påbygningssåmaskinen støtter sig ligeledes under arbejdet på rotorharver fra andre fabrikater på pakvalser af andet fabrikat ikke kraftigt nok til at bære vægten fra såmaskinen under transport. Derfor er det nødvendigt at ligge vægten fra såmaskinen over på den stabile ramme på rotorharven. Dertil har AMAZONE fabrikket udviklet et nyt koblingssystem til rotorharver af andet fabrikat, hvis funktion herunder vil blive beskrevet.

1.8 Stensikring

I arbejdsstilling (Fig. 1.16) støtter jordbearbejdningsredskabet sig på pakvalsen og holder derfor altid en nøjagtig arbejdsdybde.

Rammer jordbearbejdningsredskabet under arbejdet en sten (Fig. 1.17/1) eller en anden fastliggende genstand i jorden, kan den kun **undvige opad**, for at komme over forhindringen. Derved ligger maskinens fulde vægt på den tand der rammer forhindringen. Tandens og tandbefæstigelsens elasticitet kan som regel klare jordbearbejdningsredskabets vægt uden at den knækker. Jordbearbejdningsredskabet må derfor ikke også blive belastet af påbygningssåmaskinens vægt. Brud af tænder ville derfor være uundgåelig. Derfor er påbygningssåmaskinen hverken på AMAZONE jordbearbejdningsredskaber eller på rotorharver af andet fabrikat fast koblet sammen.

Derfor skulle der udvikles et koblingssystem til rotorharver af andet fabrikat, der skulle opfylde kravet om stensikring og derudover også skulle kunne ligge vægten fra såmaskinen over på rotorharvens stabile ramme under transport. Derfor består koblingssystemet til rotorharver af andet fabrikat i det væsentlige af en koblingsramme (Fig. 1.18/1) der er monteret på rotorharvens nederste koblingspunkt. Derudover er koblingsrammen forbundet med det øverste koblingspunkt med to kæder (Fig. 1.18/2). I arbejdsstilling (Fig. 1.18) hænger kæderne løse. Derved ligger såmaskinens vægt på pakvalsen under arbejdet. Når maskinen skal over en forhindring kan den undvige så højt til kæderne bliver spændt.

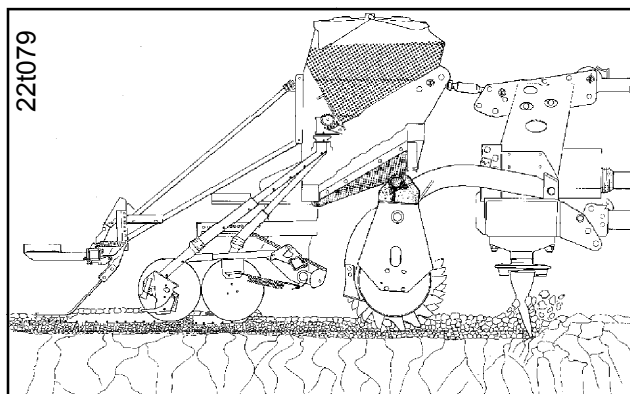


Fig. 1.16

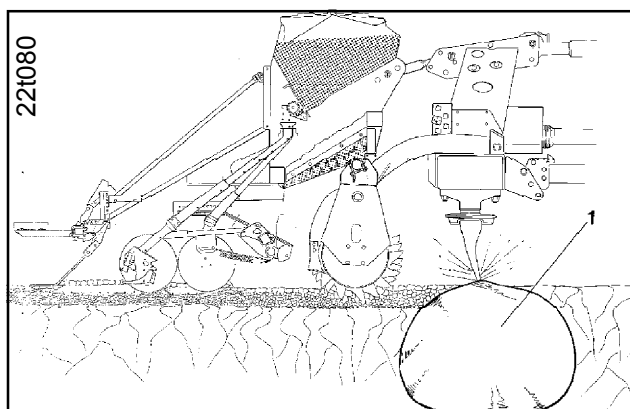


Fig. 1.17

1.9 Transport af påbygningssåmaskinen i kombination med jordbearbejdningmaskiner af et andet fabrikat

Ved jordbearbejdningsredskaber af andet fabrikat er det nødvendigt at vægten fra den løftede påbygningssåmaskine bliver lagt over på rotorharvens stabile ramme. Pakvalser af andre fabrikater har som regel ikke den stabilitet, der kan bære vægten fra påbygningssåmaskinen under transport (Fig. 1.19). Derfor skal vægten ligges fra pakvalsen over på rotorharven under transport.

Når man vender eller til transport, løfter traktorhydraulikken først jordbearbejdningsskabet. Kæderne (Fig. 1.19/1) bliver spændte når maskinen løftes. Når kæderne er fuldstændig spændte, bliver påbygningssåmaskinen løftet op af koblingsrammen og vægten bliver lagt over på rotorharven. Først når der er en tydelig afstand „D“ (Fig. 1.19) mellem pakvalse og påbygningssåmaskine, bliver pakvalsen løftet.

Efter transport og vending bliver de forskellige redskaber i kombinationen sat i arbejde i omvendt rækkefølge.

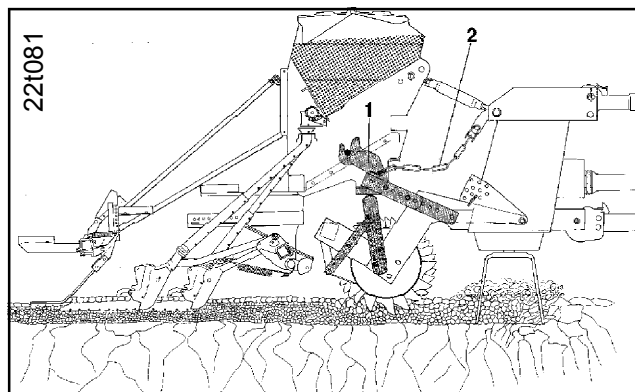


Fig. 1.18

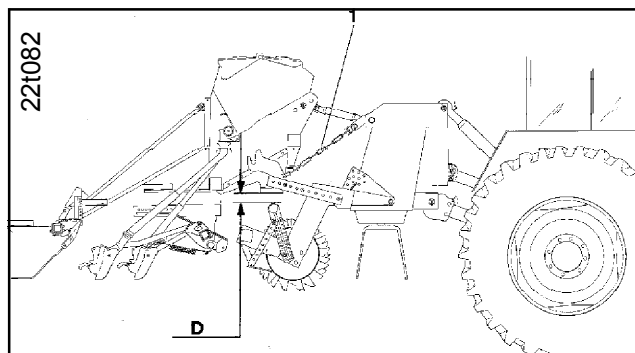


Fig. 1.19

1.10 Jordbearbejdningsredskab med fast monteret pakvalse

Det i Kap. 9 beskrevne princip, der forhindrer skader på tænder og gear på jordbearbejdningsredskabet fungerer kun, når jordbearbejdningsredskab og pakvalse ikke er forbundet fast med hinanden.

Ved enkelte fabrikater er pakvalse og jordbearbejdningsredskab forbundet fast med hinanden. Dette betyder at både såmaskine, pakvalse og jordbearbejdningsredskab bliver løftet op når maskinen skal over en forhindring. Den i Kap. 1.8 beskrevne stensikring kan ikke bruges ved denne type jordbearbejdningsredskaber.

Af denne grund kan vægten fra påbygningssåmaskinen ikke ligges over på jordbearbejdningsredskabet. Der bliver ikke en synlig afstand „D“ (Fig. 1.19) mellem pakvalse og påbygningssåmaskine.



AMAZONEN-WERKE **H.DREYER** **GmbH & Co. KG**

D-49202 Hasbergen-Gaste
Tel.: Hasbergen (0 54 05) *501-0
Fax: (0 54 05) 50 11 93

<http://www.amazone.de>

D-27794 Hude/Oldbg.
Tel.: Hude (0 44 08) *927-0
Fax: (0 44 08) 92 73 99

email: amazone@amazone.de

AMAZONE-Machines Agricoles S.A.
F- 57602 Forbach/France . rue de la Verrerie
Tél.: (0033) 38 78 46 57 0
Fax: (0033) 38 78 46 57 1

